★ OKTOBRE DES ÉCRITURES CONTEMPORAINES

OKTOBRE 1 : ROMANS

★ mars création

d'après Fritz Zorn, traduction de Gilberte Lambrichs
© Editions Gallimard

adaptation et mise en scène
Stefan Delon
environnement sonore
Stefan Delon et Mathias Beyler
assistanat à la mise en scène et garde-fou
Mathias Beyler
lumières
Martine André

avec Stefan Delon

production Compagnie U Structure Nouvelle
coproduction Théâtre Sorano-Toulouse

MERCREDI 17
JEUDI 18
VENDREDI 19
SAMEDI 20 OCTOBRE
À 21H

Théâtre de Grammont
durée : 1h15

rencontre avec l'équipe artistique le jeudi 18 octobre à l'issue de la représentation

Théâtre des Treize Vents
centre dramatique national
du languedoc-roussillon
montpellier

★

« Le livre - *Mars* - par qui le scandale arrive est le fruit d'une prise de conscience tardive liée à la maladie et une arme de combat, de guerre totale, forgée par la haine contre ce qui tue Zorn. Faute de guérison du corps, d'issue vitale, l'ouvrage est la seule concrétisation de la lutte entreprise, de la souffrance vécue, assumée et de la victoire entrevue. Le jeune homme écrit depuis longtemps, depuis son plus jeune âge, des pièces pour marionnettes, des comédies, des opéras bouffes et des nouvelles. Mais tout cela (…) ne relève que du divertissement, de l'esprit s'adonnant à une inventivité gratuite et plaisante, destinée à distraire (…). C'est l'entrée dans la maladie et l'ultime combat qu'entraîne cette rupture (salutaire et absolue) de l'atonie qui révèlent à l'écrivain amateur (amuseur) la puissance réelle du verbe, de l'arme qu'il tient déjà bien en main et *Mars* est le fruit de cette découverte, la bombe jetée au cœur du système mortifère, le legs empoisonné qu'il laisse après lui. Il découvre à la fois le sérieux de l'entreprise littéraire, ses capacités de destruction et de rédemption. » Serges Meitinger *in La mer gelée* 2006, extrait

… Il faut bien comprendre que les raisons du cancer sont toujours, à l'heure actuelles, inconnues ; affirmer que le cancer est une réaction permet à Zorn de donner une sens à cette mort non souhaitée : « je serai mort, et j'aurai su pourquoi ».

Qu'est-ce qu'une adaptation ? Biologiquement, la survie passe par l'adaptation. Je ne pourrai pas faire l'impasse sur l'aspect "littéraire" de ce travail, pourtant c'est sous l'angle biologique que je l'aborderai.
Mon adaptation suivra la voie suivante : trouver ma place à l'intérieur de cet "essai" afin qu'il m'appartienne totalement, que je le contamine comme il m'a contaminé.
Or, s'il est une voie que Fritz Zorn a tracée, c'est celle de la vérité, du regard vrai, platonicien, que les ombres de *la caverne* ne satisfont pas. Il y a le risque, bien sûr, de se brûler à trop contempler la lumière mais le danger de cette cécité n'est rien comparée à l'aveuglement obtus provoqué par les chimères. Stefan Delon

Fritz Zorn 1944-1976,
Zorn, de son vrai nom Fritz Angst, écrivain suisse allemand, est issu d'une famille austère de la grande bourgeoisie zurichoise. Après avoir étudié la philologie et les langues romanes il devient professeur de lycée pour une brève période car il est atteint d'un cancer des ganglions lymphatiques. Il entreprend alors une psychothérapie et commence à écrire ses mémoires.
Il écrit *Mars* en 1976 (parution en allemand en 1977 et en français en 1979) et meurt peu après, terrassé par la maladie, à l'âge de 32 ans.
(*FRITZ* est le prénom habituel des guerriers des légendes germaniques, *ZORN* c'est la colère en allemand, *MARS* est le dieu romain de la guerre)

Dans le hall du théâtre
Tout au long du festival, vous pouvez boire un verre, vous restaurer, accueillis par l'équipe du Baloard, feuilleter et acheter des livres à la table de librairie Sauramps et rencontrer les artistes d'Oktobre.

Bureau de location
Hall de l'Opéra Comédie, Montpellier
Tél. 04 67 99 25 00

Administration
Domaine de Grammont
CS 69060 - 34965 Montpellier cedex 2
Tél. 04 67 99 25 25
www.theatre-13vents.com

Licences d'entrepreneurs de spectacles : 341734, 341735, 341736 photo © Quentin Bertoux - graphisme Albane Romagnoli